

June 5th, 2017

A regular sitting of the Council of the Municipality of Stanstead Township held **FIFTH day of JUNE of the year two thousand SEVENTEEN**, time and place of regular meetings.

PRESENTS: Councillors Gaétane Gaudreau, Dany Brodeur and Pierre Martineau.

ABSENT: Mayor Francine Caron Markwell and Councillor George Charles Atkin

ALL FORMING A QUORUM chaired by the acting mayor Christian Laporte.

The Director General and Secretary-Treasurer, Me Josiane Hudon was also present in accordance with the *Law of Municipal Code*.

There were twenty-nine (29) people in the audience.

1. OPENING OF THE MEETING

The acting mayor, Christian Laporte, declared the meeting open at 7:30 P.M.

17-06-852

2. ADOPTION OF THE AGENDA

*Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved*

THAT the agenda is adopted as it is.

17-06-853

3. APPROVAL OF MINUTES

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved*

THAT the minutes of May 1st, 2017 be adopted as deposited.

CARRIED

4. FOLLOW –UP ON THE LAST REGULAR MEETING OF COUNCIL

5. REPORT ON THE LAST COUNCIL OF RCM MEMPHREMAGOG

6. QUESTIONS FROM CITIZENS

7. TABLING OF THE MONTHLY CORRESPONDENCE

The secretary of the meeting tabled the list of correspondences received during the last month. Correspondence can be found at the municipal office during regular business hours. The documents will be kept in the archives. Where appropriate, for other non-archived material may be destroyed at the end of the month. Correspondence will be treated in accordance with the directions of the Council.

8. TOWN PLANNING

8.1 Tabling of the summary report of permits

The secretary of the meeting tabled the report of the building inspector for the month of May 2017. A copy of the report was presented to the Council and duly noted.

8.2 Tabling of the Forest Inspection Report

The report of May 2017 is tabled to the Council and duly noted.

8.3 Tabling the minutes of the Planning Advisory Committee

The minutes of May 2017, from the Planning Advisory Committee are tabled to Councillors.

8.4 Tabling the certificates of registers – By-laws 403-2017-1, 403-2017-2, 403-2017-3, 403-2017-4, 403-2017-5

The Secretary-Treasurer shall deposit to the members of the Council certificates respecting the conduct of the procedures for the registration of qualified voters of *By-laws 403-2017-1, 403-2017-2, 403-2017-3, 403-2017-4 and 403-2017-5* amending Zoning By-law 212-2001 of the Municipality of Stanstead Township. This is done in accordance with section 557 of the Act respecting elections and referendums in municipalities.

17-06-854

8.5 Withdrawal of by-law 403-2017-1 amending the zoning by-law of the Municipality of Stanstead Township

WHEREAS the register for by-law 403-2017-1 was last held on May 15;

WHEREAS the number of qualified voters established for zone Cc-1 (area affected by this by-law) was 7 and that 7 persons signed;

WHEREAS there is unanimity as to the opposition of the persons qualified to vote in this sector in the face of the regulation;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council removes by-law 403-2017-1 amending Zoning by-law 212-2001 of Stanstead Township. No referendum poll will be held for this settlement.

CARRIED

17-06-855

8.6 Holding of a referendum poll for by-law 403-2017-2 amending the Zoning by-law of the Municipality of Stanstead Township

WHEREAS the register for by-law 403-2017-2 was last held on May 15th;

WHEREAS the number of signatures required for the holding of a referendum has been reached for this by-law;

WHEREAS Council wishes to continue the proceedings and must, by virtue of section 558 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, fix the date of the vote;

WHEREAS Council wishes to schedule an advance polling day, although not mandatory, to allow as many people as possible to vote;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council fixes the date of the referendum poll for by-law 403-2017-2 amending the Zoning by-law of the municipality of Stanstead Township to Sunday July 30th, 2017, at the Town hall, from 10 am to 8 pm.

THAT the day of the advance poll will be held on Sunday, July 23rd, 2017 at the Town Hall, from 12:00 pm to 8:00 pm.

CARRIED

17-06-856

8.7 Holding of a referendum poll for by-law 403-2017-3 amending the Zoning by-law of the Municipality of Stanstead Township

WHEREAS the register for by-law 403-2017-3 was last held on May 15th;

WHEREAS the number of signatures required for the holding of a referendum has been reached for this by-law;

WHEREAS Council wishes to continue the proceedings and must, by virtue of section 558 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, fix the date of the vote;

WHEREAS Council wishes to schedule an advance polling day, although not mandatory, to allow as many people as possible to vote;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council fixes the date of the referendum poll for by-law 403-2017-3 amending the Zoning by-law of the Municipality of Stanstead Township to Sunday July 30th, 2017, at the Town hall, from 10 am to 8 pm.

THAT the day of the advance poll will be held on Sunday, July 23rd, 2017 at the Town Hall, from 12:00 pm to 8:00 pm.

CARRIED

17-06-857

8.8 Holding of a referendum poll for by-law 403-2017-4 amending the Zoning by-law of the Municipality of Stanstead Township

WHEREAS the register for settlement 403-2017-4 was kept on May 15th;

WHEREAS the number of signatures required for the holding of a referendum has been reached for this by-law;

WHEREAS Council wishes to continue the proceedings and must, by virtue of section 558 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, fix the date of the vote;

WHEREAS Council wishes to schedule an advance polling day, although not mandatory, to allow as many people as possible to vote;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council fixes the date of the referendum poll for by-law 403-2017-3 amending the Zoning by-law of the Municipality of Stanstead Township to Sunday July 30th, 2017, at the Town hall, from 10 am to 8 pm.

THAT the day of the advance poll will be held on Sunday, July 23rd, 2017 at the Town Hall, from 12:00 pm to 8:00 pm.

CARRIED

17-06-858

8.9 Holding a referendum poll for by-law 403-2017-5 amending the Zoning by-law of the Municipality of Stanstead Township

WHEREAS the register for by-law 403-2017-5 was last held on May 15th;

WHEREAS the number of signatures required for the holding of a referendum has been reached for this by-law;

WHEREAS Council wishes to continue the proceedings and must, by virtue of section 558 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, fix the date of the vote;

WHEREAS Council wishes to schedule an advance polling day, although not mandatory, to allow as many people as possible to vote;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council fixes the date of the referendum poll for by-law 403-2017-3 amending the Zoning by-law of the municipality of Stanstead Township to Sunday July 30th, 2017, at the Town hall, from 10 am to 8 pm.

THAT the day of the advance poll will be held on Sunday, July 23rd, 2017 at the Town Hall, from 12:00 pm to 8:00 pm

CARRIED

17-06-859

8.10 PIIA Request for lot 4 922 123, Square Copp

WHEREAS the owner of lot 4 922 123, located on Square Copp, presented a new construction project on the said lot, located in zone Rd-2, zone subject to the PIIA, type 3;

WHEREAS the Planning Advisory Committee has become aware of the facts and recommends that the Council accepts this PIIA request with the restriction that the exterior siding should be composed of narrow 3 " The exterior is in harmony with the majority of the existing constructions of the sector;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council endorses the Planning Advisory Committee's recommendation and accepts this PIIA application, subject to compliance with the condition set out above.

CARRIED

17-06-860

8.11 PIIA Request for lot 4 922 140, 43 Magoon Point Road

WHEREAS the owner of lot 4 922 140, located at 43 Magoon Point Road, presented a renovation project, located in zone Rd-2, zone subject to the PIIA type 2;

WHEREAS the Planning Advisory Committee has taken note of the facts and recommends to Council to accept this request for PIIA;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolved***

THAT Council supports the recommendation of the Planning Advisory Committee and accepts this application for PIIA.

CARRIED

9. ENVIRONMENT

17-06-861

9.1 Training on delineation and identification of wetlands and high-water mark

WHEREAS the Environmental Inspector has demonstrated interest in participating in training on the delineation and identification of wetlands and the high-water mark provided by the *Bureau d'écologie appliquée*;

WHEREAS the training is relevant and useful to the inspector;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council authorizes the registration of Isabelle Rioux, Environmental Inspector, in the training on the delineation and identification of wetlands and the high-water mark offered by *Bureau d'écologie appliquée* on June 16th in St-Denis -de-Brompton at a cost of \$ 250 plus applicable taxes.

THAT the amount of the expenditure is appropriate from budget item 02 47000 454 and 02 47000 310.

CARRIED

17-06-862

9.2 Hiring an environmental student

WHEREAS the Municipality has obtained a grant from the Government of Canada for the hiring of an environmental trainee for a period of twelve weeks;

WHEREAS the urban planning and environment inspectors met with candidates and their choice was made on Ms. Patricia Côté;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau***

It is resolved

THAT Council hires Ms. Patricia Côté as an environmental trainee on June 5th, 2017 at an hourly wage of \$ 15 for a period of 12 weeks. The amount of the expenditure will be appropriate from budget item 02 47002 141.

THAT it is agreed to offer compensation for the use of her personal vehicle in the performance of her duties, compensation at the current rate in the employee's manual.

CARRIED

10. PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE

11. TREASURER AND ADMINISTRATION

17-06-863

11.1 Approval of accounts paid and payable

Proposed by Councillor Pierre Martineau

Seconded by Councillor Dany Brodeur

It is resolved

THAT Council approves the list of submitted accounts payable for the months of May and June 2017, and authorizes the Director General and / or her deputy, to pay accounts payable from the general fund in accordance with the approved list.

Total accounts paid	\$43 651.34
Total accounts payable:	\$ 54 658.78

THAT Council approves the list of salaries for the month of May 2017 namely:

Employee salaries:	\$22 084.35
Salaries of elected officials:	\$ 4 953.22
Fire Chief	\$ 815.22
Firefighters training	\$ 3 440.94
Planning Advisory Committee	\$ 117.81
Environmental Committee	\$ 117.81

CARRIED

11.2 Report of the delegation of authority

The report of the delegation of powers of the Director General, responsible for highways and infrastructure, and the fire chief are filed with the Council members.

- Director General's Report \$ 221.00
- Infrastructure Inspector's Report \$ 5 175.71
- Fire Chief's Report \$ 1 349.47

17-06-864

11.3 Hiring an Acting Director General and Secretary-Treasurer

WHEREAS the Director General will soon leave on maternity leave;

WHEREAS the Director General and the Mayor met with Ms. Caroline Rioux last April and they recommended hiring her to the Council;

WHEREAS Council supports this recommendation after a meeting with the Council and the terms and conditions of work have been agreed upon by the parties;

Proposed by Councillor Pierre Martineau

Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau

It is resolved

THAT Council hires Caroline Rioux as Acting Director General and Secretary-Treasurer to replace of the Director General in office during her maternity and parental leave, subject to the conditions set out in the employment contract.

THAT Council acknowledges having received a copy of the said contract of employment, declares itself in agreement with the terms and authorizes and mandates the mayor or in her absence the acting mayor to sign for and in the name of the municipality the said contract.

THAT the amount of the expenses is appropriate from the budget items concerned.

CARRIED

17-06-865

11.4 Pricing of election personnel for the elections of November 5th 2017 and the referendum poll of July 30th, 2017

WHEREAS the municipal general elections are to be held on November 5th and the referendum poll on July 30th;

WHEREAS under section 88 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (hereinafter referred to as the Act), a Municipal Council may establish a rate of remuneration that is higher than that set out in the Tariff Regulations Remuneration payable in municipal elections and referenda (hereinafter referred to as the Regulations);

WHEREAS the municipality increased the rates during the 2009 election period and retained the same rates in the 2013 election;

WHEREAS the presiding officers for elections and the referendum proposed tariffs to the council after comparing those of other surrounding municipalities and similar population;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Council provide the following rates for electoral staff for the municipal general election of November 5 and the referendum poll of July 30, 2017:

Election Chair / Referendum: \$ 1,455
Election secretary / referendum: \$ 1,091
Scrutineer: \$ 223
Secretary of the polling station: \$ 171
Information and policing officer during the vote: \$ 180
Information and policing officer during the advance poll: \$ 165
Member of a board of revisors: \$ 17 / hour
Secretary of a Board of Review: \$ 16 / hour
Revising commission agent: \$ 16 / hour
Chair of a voter identity verification table: \$ 150
Chair of a voter identity checking table during the advance poll: \$ 125
Member of a voter identity verification panel during the vote: \$ 141
Member of a voter identity checking table during the advance poll: \$ 115
To attend a training session: \$ 15 / hour

THAT Council provide that in the case of an election by acclamation, the following amounts (in proportion to the rates set out in the Rules) will be deducted from the rates for the returning officer:

- \$ 500 for the polling day;
- \$ 335 for the advance poll day.

THAT the amount of expenses for the 2017 elections is appropriate from budget item 02 14000 141.

THAT the amount of the expenses for the referendum of July 30th, 2017 is appropriate within the Free Surplus.

CARRIED

17-06

11.5 Appointment of the Acting Director General as the authorized signatory to sign to the bank account

CONSIDERING the hiring of Caroline Rioux as Acting Executive Director, she is to be designated as the person authorized to sign checks and other documents relating to the bank account;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Dany Brodeur
It is resolve***

THAT Caroline Rioux, Acting Director General from July, be also appointed for the duration of her term of office (July 3rd, 2017 to June 26th, 2018) to sign all related documents for and on behalf of the Municipality of Stanstead Township, including the signing of checks (to be signed to the bank account and the banking papers).

CARRIED

12. ENVIRONMENTAL HEALTH

13. PUBLIC SAFETY

13.1 Filing of fire department report

The report of the monthly activities of the fire department of May 2017 is tabled to the members of the Council.

13.2 Fire Safety By-law No. 409-2017 - Notice of Motion

Councillor Gaétane Gaudreau gave notice of motion that at a forthcoming meeting of the Council, a by-law relating to fire prevention would be presented for adoption.

The purpose of this by-law is to establish fire prevention provisions in the territory of the municipality and to repeal by-laws 345-2013 and 399-2016.

17-06 867

13.3 Provision of emergency response Service 911 / Notice of Non-Renewal

WHEREAS in September 2007, the municipality agreed with the RCM to form an intermunicipal agreement to mandate the latter to negotiate and sign an agreement with the City of Lévis for 911;

WHEREAS this agreement expired on December 31st, 2007;

WHEREAS in October 2007 the RCM authorized, by resolution 296-07, the signing of an agreement with the City of Lévis for the provision of 911 emergency response services for and on behalf of the participating municipalities;

WHEREAS this agreement with the City of Lévis for an initial term of 5 years (ending on December 31st, 2013) provides, in clause 12, a clause "to renew automatically, an additional period of 5 years and so on 5 years in 5 years if neither party gives the others written notice of non-renewal at least 18 months before the end of the agreement or any renewal period "

WHEREAS the municipality, after nearly 10 years of 911 emergency response service offered by the city of Lévis, wishes to be able to examine other service scenarios and the offers of other service providers of call answering services, to ensure the best possible service to the population;

WHEREAS the municipality deems it appropriate to serve on the City of Lévis a notice of non-renewal as provided for in section 12 of the agreement at the end of this renewal period ending on December 31, 2018;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council of the municipality signifies to the city of Lévis, in accordance with article 12 of the agreement for the provision of the 911 emergency call answer service, a notice of non-renewal of the agreement in force due to expire on December 31st 2018.

THAT a copy of this letter be transmitted, as provided for in the agreement, to the city of Lévis, Memphrémagog RCM and the city of Magog.

CARRIED

14. RECREATION AND CULTURE

17-06-868

14.1 Purchasing flowers

WHEREAS Council wishes flowers to be planted in different parts of the municipality;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau
It is resolved***

THAT Council authorizes a maximum expense of \$ 500 plus taxes for the purchase of flowers.

THAT the amount of the expenditure is appropriate from budget item 02 70150 522.

CARRIED

17-06-869

14.2 Relais of the Lake Memphremagog

WHEREAS the 11th edition of the Relais du Lac Memphrémagog will take place on September 23rd and that the race will cross the municipality of Stanstead Township;

WHEREAS it is necessary that the municipality authorizes it by resolution;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council authorizes the 11th edition of the race to take place in the territory of Stanstead Township as part of the activity of the Relais du Lac Memphrémagog.

CARRIED

17-06-870

14.3 Hiring a lifeguard for Georgeville Beach

WHEREAS Mr. Peter Reford has demonstrated to the municipality his interest as a lifeguard at Georgeville Beach;

WHEREAS the Director General met him and recommended hiring him;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT Council hires Mr. Peter Reford as a lifeguard at Georgeville Beach, under the terms of the employment contract, of which the Council acknowledges receipt and agrees with the terms.

THAT Council authorizes and mandates the mayor or in her absence the deputy mayor and the director general or in her absence the assistant secretary-treasurer, to sign for and on behalf of the municipality the said contract.

THAT the amount of the expenditure is appropriate from budget item 02 70141 141.

CARRIED

17-06-871

14.4 Application for PIQM Program Funding - Component 2.5 (Infrastructure Program Québec-municipalities - Friendly Municipality of Seniors)

WHEREAS the municipality intends to apply for financial assistance for the Québec-municipalities - Friendly Municipalities of the Elderly (PIQM - component 2.5) infrastructure program for the construction of the new community center in 2018;

WHEREAS the municipality has read the guide on the program;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur
Seconded by Councillor Pierre Martineau
It is resolved***

THAT the proposed construction of a new community center is authorized by the Council and the Council authorizes the filing of the application for financial assistance to this program.

THAT the municipality undertakes to carry out the work in accordance with the terms of the program and to pay its share of the eligible costs and the ongoing operating costs of the project.

CARRIED

15. VARIA

16 SECOND QUESTION PERIOD

17-06-872

17 CLOSING SITTING

The adjournment was proposed by Councillor Gaétane Gaudreau, at 8:43 P.M.

Christian Laporte
Acting Mayor

Me Josiane Hudon
**Director General and
Secretary-Treasurer**

THE PRESENT VERSION IS NOT OFFICIAL; THUS, THE FRENCH TEXT PREVAILS.